Porównanie tłumaczeń Mateusza 25:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I odpowiedziawszy Król powie im amen mówię wam na ile uczyniliście jednemu z tych braci moich najmniejszych Mnie uczyniliście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Król im odpowie: Zapewniam was, cokolwiek uczyniliście jednemu z tych najmniejszych moich braci,\* \*\* uczyniliście Mnie.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I odpowiadając król powie im: Amen mówię wam, ile uczyniliście jednemu (z) tych braci mych najmniejszych, mnie uczyniliście. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I odpowiedziawszy Król powie im amen mówię wam na ile uczyniliście jednemu (z) tych braci moich najmniejszych Mnie uczyniliście |

1. 1) moich braci, ἀδελφῶν μου, brak w B (IV), k w; <x>470 25:40</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 28:10</x>; <x>500 20:17</x>; <x>520 8:29</x>; <x>650 2:11-12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 10:40</x>; <x>470 18:5</x> [↑](#footnote-ref-4)